

# Stereo Headphones

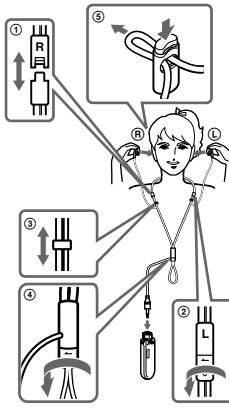
Operating Instructions  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung  
Manual de instrucciones  
Istruzioni per l'uso

**MDR-NE3**

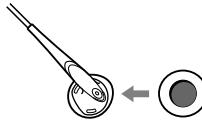
© 2006 Sony Corporation Printed in Thailand

Manual de Instruções  
Instrukcja obsługi  
Használati útmutató  
Návod k obsluze  
Návod na používanie  
Инструкция по эксплуатации

**A**



**B**



## English



**Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**How to use**  
Place the neck strap around your neck, then wear the headphone marked ⑥ in your right ear and the one marked ⑤ in your left ear. The neck strap prevents the headphones from dropping. (See, Ill. A)

- ① The right-side connector will uncouple for safety if excessive pressure is applied.
- ② You can conveniently turn the left-side connector in the direction of the arrow (turn lock) and remove it when putting a strap around your neck.
- ③ When you remove the headphones to wear around your neck, slide the cord adjusters toward the headphones to prevent the cord from tangling.
- ④ To conveniently connect the MDR-NE3 to a memory audio player's tie point, remove the tie clip from the strap by turning it in the direction of the arrow (turn lock).
- ⑤ You can use the supplied strap adjuster to adjust the strap length. Pass the strap behind your neck through the hole of the adjuster while pressing the button of the adjuster.

If the headphones do not fit your ears, put on the supplied earpads. (See, Ill. B)

- Precautions**
- Do not allow small children to use this product.
  - Do not use this product in a place where it may be snagged, such as near a shredder, or machine facility, etc.
  - The right-side connector will uncouple for safety if excessive pressure is applied. To prevent a connected device from falling, avoid excessive movement. Do not use this product with a device other than compact-sized memory audio players. Sony is not liable for damage to connected device.
  - Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
  - Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
  - The earpads may deteriorate due to long-term storage or use.
  - Use the supplied strap adjuster for additional assistance in adjustment. Do not use the supplied strap adjuster with a device other than a compact-sized memory audio player, or during vigorous exercise, etc., as it may not stay in place to hold the strap. When using the strap adjuster, do not pull on the strap too hard, as it may mar the strap surface.
  - This headphone cannot be used if your audio player has no tie point.

## Deutsch



**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

### Gebrauch

Legen Sie den Halsriemen um den Nacken und stecken Sie das Kopfhörerohrstück mit der Markierung ⑧ in das rechte, das mit der Markierung ⑦ in das linke Ohr. Der Halsriemen verhindert, dass die Kopfhörer herunterfallen (siehe Abb. A).  
 ① Die Steckverbindung rechts löst sich aus Sicherheitsgründen, wenn zu fest am Halsriemen gezogen wird.  
 ② Sie können die linke Steckverbindung bequem in Pfleißrichtung drehen (Drehverschluss) und abnehmen, wenn Sie den Halsriemen um den Nacken legen.  
 ③ Wenn Sie die Kopfhörer abnehmen und um den Hals tragen, schieben Sie die Clips zum Einstellen der Kabellänge in Richtung auf das Kopfhörerohrstücke, damit sich das Kabel nicht verheddert.  
 ④ Wenn Sie den MDR-NE3 mit der Öse eines Speicher-Audioplayers verbinden wollen, nehmen Sie einfach den Verschluss-Clip vom Riemen ab, indem Sie ihn in Pfleißrichtung drehen (Drehverschluss).  
 ⑤ Sie können die Riemenlänge mit der mitgelieferten Riemenstellvorrichtung einstellen. Führen Sie den Riemen hinten am Nacken durch die Öse der Einstellvorrichtung. Halten Sie dabei den Knopf an der Einstellvorrichtung gedrückt.  
 Wenn die Kopfhörer nicht gut auf den Ohren sitzen, verwenden Sie die mitgelieferten Ohrpolster (siehe Abb. B).

### Zur besonderen Beachtung

- Dieses Produkt ist nicht für kleine Kinder geeignet!
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht Orten, an denen es sich in einer Maschine wie einem Reißwolf o. ä. verfangen könnte.
- Die Steckverbindung rechts löst sich aus Sicherheitsgründen, wenn zu fest am Halsriemen gezogen wird. Vermeiden Sie allzu heftige Bewegungen, damit das angeschlossene Gerät nicht herunterfällt. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich für kompakte Speicher-Audioplayer. Sony übernimmt keine Haftung für eine Beschädigung des angeschlossenen Geräts.
- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.
- Die Ohrpolster können sich nach langer Aufbewahrung oder Verwendung abrunden.
- Mit der mitgelieferten Riemenstellvorrichtung können Sie den Riemen leichter einstellen. Verwenden Sie die mitgelieferte Riemenstellvorrichtung nicht mit einem anderen Gerät als einem kompakten Speicher-Audioplayer und nicht bei heftigen Bewegungen usw. Andernfalls verschiebt sie sich und kann den Riemen nicht halten.
- Wenn Sie die Riemenstellvorrichtung verwenden, ziehen Sie sie nicht zu fest am Riemen, da sonst die Oberfläche abgerieben wird.
- Dieser Audioplayer kann nur verwendet werden, wenn der Audioplayer über eine entsprechende Öse verfügt.

## Español



**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de una incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

### Utilización

Colóquese la correa alrededor del cuello y, a continuación, póngase el auricular con la marca ⑥ en la oreja derecha y el auricular con la marca ⑤ en la oreja izquierda. La correa de cuello evita que los auriculares se caigan. (Consulte la II. A)

- ① El conector derecho se separa por motivos de seguridad en el caso de que se ejerza una presión excesiva.
- ② Puede resultar útil si gira el conector izquierdo en la dirección de la flecha (giro de bloqueo) y lo extrae cuando se ponga la correa alrededor del cuello.
- ③ Cuando se quite los auriculares para dejárselos colgados alrededor del cuello, deslice el regulador hacia los auriculares para evitar que el cable se enrede.
- ④ Para conectar correctamente el MDR-NE3 al punto de atención de un lector audio a memoria, retire la pince a cravate del tour de cou en la tuermeante en la sens de la flecha (verrouillage).
- ⑤ Vous pouvez utiliser le système de réglage du tour de cou fourni pour ajuster la longueur de celui-ci. Passez le tour de cou autour de votre cou à travers l'orifice du système de réglage tout en appuyant sur le bouton de ce dernier.

Si la taille des écouteurs ne correspond pas à celle de vos oreilles, utilisez les oreillettes fournies. (Voir Illustration B)

### Précautions

- Tenez ce produit hors de portée des jeunes enfants.
- N'utilisez pas ce produit dans un endroit où il risque de s'accrocher, comme à proximité d'une déchiqueteuse, d'une machine, etc.
- Par mesure de sécurité, le connecteur droit se détache en cas de pression excessive. Pour éviter la chute d'un appareil raccordé, évitez tout mouvement excessif. N'utilisez pas ce produit avec un appareil autre qu'un lecteur audio à mémoire de taille compacte. Sony n'est en aucun cas responsable des dommages causés à l'appareil raccordé.
- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ces écouteurs à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ces écouteurs en voiture ou à vélo.
- N'écrasez pas et n'exercez pas plus de pression sur les écouteurs, car cela pourrait les déformer en cas de stockage prolongé.
- Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation intensive ou si elles restent rangées pendant longtemps.
- Utilisez le système de réglage pour vous aider à procéder au réglage. N'utilisez pas le système de réglage du tour de cou avec un appareil autre qu'un lecteur audio à mémoire de taille compacte, ou lorsque vous faites un exercice violent, etc. car il risquerait de ne pas rester en place et donc de ne pas maintenir le tour de cou.
- Lorsque vous utilisez le système de réglage du tour de cou, ne tirez pas trop fort sur le tour de cou, vous risqueriez d'endommager la surface de ce dernier.
- Ces écouteurs ne peuvent pas être utilisés si votre lecteur audio ne possède pas de point d'attache.

Si los auriculares no se adaptan a sus oídos, coloque las almohadillas suministradas. (Consulte la II. B)

### Precauciones

- No permite que los niños utilicen este producto.
- No utilice este producto en un lugar donde pueda quedar atrapado, como una desfibrilladora, una instalación de maquinaria, etc.
- El conector derecho se separa por motivos de seguridad en el caso de que se ejerza una presión excesiva. Para evitar que un dispositivo conectado se caiga, no lo mueva en exceso. No utilice este producto con un dispositivo que no sea un reproductor de audio portátil de tamaño compacto. Sony no se hace responsable de los daños que sufre el dispositivo conectado.
- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
- No someta los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en períodos de almacenamiento prolongado en estas condiciones.
- Las almohadillas pueden deteriorarse debido a un almacenamiento o uso prolongados.

• Utilice el ajustador de correa suministrado para un mejor ajuste de la correa. No utilice el ajustador de correa suministrado con un dispositivo que no sea un reproductor de audio portátil de tamaño compacto ni mientras realiza ejercicio energético ya que es posible que no se mantenga en su lugar para sostener la correa.

Cuando utilice el ajustador de correa, no tire de ésta con demasiada fuerza ya que su superficie puede estropearse.

• Estos auriculares no se pueden utilizar si su reproductor de audio no tiene un punto de sujetación.

## Italiano



**Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozi dove l'avete acquistato.

### Uso

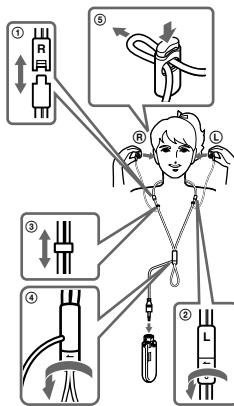
Indossare il cordino attorno al collo, quindi inserire la cuffia contrassegnata da ⑥ nell'orecchio destro e quella contrassegnata da ⑤ nell'orecchio sinistro. Il cordino consente di impedire l'eventuale caduta delle cuffie. (vedere fig. A)

- ① Se viene applicata pressione eccessiva, il connettore destro si sgancia automaticamente per motivi di sicurezza.
- ② Per indossare il cordino attorno al collo, è possibile ruotare semplicemente il connettore sinistro in direzione della freccia (sistema di bloccaggio) e rimuoverlo.
- ③ Per rimuovere gli auriculares e indossarli attorno al collo, fare scorrere il dispositivo di regolazione del cordino verso gli auriculares onde evitare che il cordino stessa si aggrovigli.
- ④ Per collegare in modo semplice gli auriculares MDR-NE3 al punto di collegamento di un lettore audio dotato di memoria, rimuovere il fermaglio dal cordino ruotandolo in direzione della freccia (sistema di bloccaggio).
- ⑤ Per regolare la lunghezza del cordino, è possibile utilizzare l'apposito dispositivo di regolazione in dotazione. Fare passare il cordino attorno al collo attraverso il foro del dispositivo di regolazione mentre si tiene premuto il tasto del dispositivo stesso.

Se le cuffie non si adattano correttamente alle orecchie, applicare le protezioni in dotazione. (vedere fig. B)

### Precauzioni

- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare il presente prodotto in luoghi in cui potrebbe rimanere impigliato, ad esempio in prossimità di una trinciatrice o di macchinari simili.
- Se viene applicata pressione eccessiva, il connettore destro si sgancia automaticamente per motivi di sicurezza. Per evitare che un apparecchio collegato cada, evitare movimenti eccessivi. Utilizzare il presente prodotto esclusivamente con lettori audio di piccole dimensioni dotati di memoria. Sony non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni all'apparecchio collegato.
- L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta.
- Durante il periodo di deposito, non appoggiate oggetti pesanti, né esercitate pressioni sulle cuffie onde evitare che si deformino.
- È possibile che le protezioni si usurino a seguito di periodi prolungati di deposito o uso.
- Per ulteriori regolazioni, utilizzare il dispositivo di regolazione del cordino in dotazione. Non utilizzare il dispositivo di regolazione del cordino in dotazione con dispositivi diversi da lettori audio di dimensioni ridotte dotati di memoria oppure durante movimenti eccessivi, poiché il dispositivo stesso potrebbe non rimanere in posizione.
- Durante l'uso del dispositivo di regolazione del cordino, non tirare quest'ultimo con eccessiva forza, onde evitare di rovinare la superficie.
- I presenti auriculares non possono essere utilizzati con lettori audio privi di punto di collegamento.

**A**

## Português



**Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinada a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

## Como utilizar

Passe o fio à volta do pescoco e coloque o auricular com a marca **(R)** no ouvido direito e o com a marca **(L)** no esquerdo. O fio impede que os auriculares caiam. (Ver a figura **A**)  
**①** Por motivos de segurança, o conector direito desprend-se e exerce demasiada pressão.  
**②** Pode virar facilmente o conector esquerdo para a direção da seta (roda fecho) e retirá-lo quando colocar um fio à volta do pescoco.  
**③** Quando retirar os auriculares para os usar ao pescoco faça deslizar o regulador para cima para o fio não ficar emaranhado.  
**④** Para ligar com facilidade o MDR-NE3 a um ponto de ligação de um leitor de áudio com memória, retire o fio do rolo e do lado da direção da seta (roda fecho).  
**⑤** Pode utilizar o regulador do fio fornecido para ajustar o comprimento da extensão. Carregando no botão do regulador passe o fio para trás do pescoco através do orifício do regulador.

Se os auscultadores não encaixarem bem nos ouvidos, coloque-as almofadas de orelha fornecidas. (Ver a figura **B**)

## Precauções

- Não deixe as crianças utilizarem este produto.
- Não utilize este produto num local onde possa ficar danificado como, por exemplo, perto de uma trituradora ou em instalações com máquinas, etc.
- Por motivos de segurança, o conector direito desprend-se e exerce demasiada pressão. Para evitar que um dispositivo ligado caia, evite os movimentos bruscos. Este produto só pode ser utilizado com leitores de áudio com memória de pequenas dimensões. A Sony não se responsabiliza por danos no dispositivo ligado.
- Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.
- Não faça pressão nem coloque objectos pesados sobre os auscultadores quando os guardar pois podem deformar-se com o tempo.
- As almofadas de orelha podem deteriorar-se devido ao uso ou armazenamento prolongado.
- Utilize o regulador do fio fornecido para fazer o ajuste com maior facilidade. O regulador de fio fornecido só pode ser utilizado com um leitor de áudio com memória de pequenas dimensões; não o utilize quando fizer exercícios violentos, etc., pois pode sair do sítio e não prender o fio.
- Quando utilizar o regulador não puxe o fio com força demais pois pode danificá-lo.
- Não pode utilizar estes auscultadores se o leitor de áudio não tiver um ponto de ligação

## Polski



**Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)**

Ten symbol na produkcji lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiadniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

**Sposób użytkowania**  
 Zalóż pasek na szyję. Następnie włożyć słuchawki oznaczoną literą **(R)** do prawego ucha, a słuchawkę oznaczoną literą **(L)** do lewego ucha. Pasek na szyję chroni słuchawki przed upadkiem. (patrz rys. **A**)  
**①** Ze względów bezpieczeństwa, po zastosowaniu nadmiernie sily złącze z prawej strony zostanie rozłączone.  
**②** Zakładając pasek na szyję, można wygodnie obrócić złącze z lewej strony w kierunku wskazującym przez strzałkę (obrócić blokadę), aby je rozłączyć.  
**③** Po wyjęciu słuchawek z celu założenia ich na szyję należy przesunąć regulator dłużej przewodu w stronie słuchawek, aby zapobiec plątanemu się przewodowi.  
**④** Aby wygodnie podłączyć słuchawki MDR-NE3 do zaczepu odtwarzacza audio z pamięcią, należy odzieżać zaczep od paska, obracając go w kierunku wskazywanym przez strzałkę (obrócić blokadę).  
**⑤** Przy użyciu dostarczonego regulatora można dostosować długość paska. W tym celu należy przeciągnąć pasek z szyi przez otwór regulatora, naciśkając jednocześnie przycisk regulatora.

Jesi słuchawki nie pasują do uszu, należy założyć dostarczone poduszki słuchawek. (patrz rys. **B**)

**B**

## Česky



**Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platí v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)**

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být odloženo do sběrného místa, určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dopravními této instrukce zabráňte negativnímu dopadu na životní prostředí a zdraví lidí, které napak může být ohroženo nespříjemným nákladem s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálů, z nichž je vyráběn, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte, prosím, místní orgány státní správy, místní firmy zabezpečující likvidaci a sběr odpadů nebo prodejnu, v níž ještě výrobek zakoupili.

## Použití

Umístěte řemínek kolem krku, sluchátko označené **(R)** je určeno pro pravé ucho, sluchátko označené **(L)** pro levé ucho. Řemínek zabraňuje ztrátě sluchátek. (viz III. **A**)

- ① Při využití přílišného tlaku se z bezpečnostních důvodů pravý konektor odpojí.
- ② Při umístění řemíneku kolem krku snadno odpojíte levý konektor otočením ve směru šípk (otocením proti směru se zajistí).
- ③ Chcete-li sluchátko po sejmouti nosit kolem krku, posuňte zarážku na kabel směrem ke sluchátkům, aby nedošlo k zamotání kabelu.
- ④ Chcete-li připojit sluchátko MDR-NE3 k číku pro zavěšení pamětového přehravace otočte sponu po směru šípk a sejměte ji z remínu (otocením proti směru se zajistí).
- ⑤ Délku řemínka můžete upravit pomocí dodané zarážky řemínu. Řemínek umístěný za krkem vede otvorem v zárazce, současně stiskněte tlačítko zárazky.

Pokud sluchátko neprůhledný je kůži, použijte dodávané polštářky. (viz III. **B**)

## Upozornění

- Odstraňte z dosahu malých dětí.
- Nepoužívejte tento výrobek v místě, kde by se mohl poškodit, například v blízkosti různých strojů či dřívce.
- Při využití přílišného tlaku se z bezpečnostních důvodů pravý konektor odpojí. Chcete-li zabránit pádu připojeného zařízení, vyněte se prudkým pohybům. Nepoužívejte tento produkt s jiným zařízením než malým přenosným přehravačem. Společnost Sony nedoporučuje za poškození připojeného zařízení.
- Poslech sluchátek při nastavení vysoké hlasitosti může nepríjemně ovlivnit vás sluch. Z důvodu bezpečnosti sítěního provozu nepoužívejte sluchátku při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátku tlaku ani záťaze, neboť by mohlo dojít k dlouhodobém skladování dojít k jejich deformaci.
- Kvalita polštářků se může vlivem dlouhého skladování nebo používání snížovat.
- Při další úpravě délky řemínu použijte zárazku, jež je součástí dodávky. Nepoužívejte dodanou zárazku s jiným zařízením než s kompaktním pamětovým přehraváčem, nevy stavujte ji přílišnému tlaku atd., neboť by mohlo dojít k poškození povrchu řemínku.
- Toto sluchátko nelze použít, pokud není přehraváč vybaven očkem.

## Slovensky



**Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných evropských krajinách so zavedeným separovaným zberom)**

Tento symbol na výrobku alebo obale známený, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeneho zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneskodené, pomôžete zabrániť potencionálnemu negatívemu vplyvu na životné prostredie a ľudskej zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri neprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobnejších informácií o recyklácii tohto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajcu, kde ste výrobok zakúpili.

## Návod na používanie

Remienok na krk ovŕňte okolo krku, do pravého ucha nasadte slúchadlo označené písmenom **(R)** a do ľavého ucha slúchadlo označené písmenom **(L)**. Remienok na krk zabraňuje spadnutiu slúchadiel na zem. (pozri časť III. **A**)

- ① V prípade príliš velkého tlaku sa pravé slúchadlo z bezpečnostných dôvodov odpojí.
- ② Ľavé slúchadlo môžete pohodlne otočiť v smere šípk (zatvárací zámok) a vybrať ho pri ovŕjaní remienka okolo krku.
- ③ Keď slúchadlá ovŕňnete okolo krku, posuňte nastavovaciu svorku kábla smerom nahor, čím zabráňte zauzleniu kábla.
- ④ Pre pohodlné pripojenie slúchadiel typu MDR-NE3 do pripojky zvukového prehrávaceho sa vstavanou párnatou uvoľnite otočením v smere šípk skracovaciej svorky zo remienka (zatvárací zámok).
- ⑤ Dĺžku remienka môžete upraviť pomocou dodávaného nastavovača remienka. Remienok za krkom prevlečte cez otvor v nastavovači a zároveň sláčajte tlačidlo nastavovača.

Ak vám nevyhovuje veľkosť slúchadiel, nasadte na ne dodané podložky. (pozri časť III. **B**)

## Odpôrúčania

- Nedovolte tento výrobok používať malým detom.
- Tento výrobok nepoužívajte v prostredí, kde sa môže záchytíť, napríklad v blízkosti skartovacieho alebo iného stroja atd.
- V prípade príliš veľkého tlaku sa pravé slúchadlo z bezpečnostných dôvodov odpojí. Ak chcete zabrániť pádu pripojeného zariadenia, nevykonávajte prudké pohyby. Tento výrobok používajte len s kompaktným zvukovým prehrávacom so vstavanou párnatou. Spoločnosť Sony nezodpovedá za škody pripojeného zariadenia.
- Počúvanie zvuku s vysokou hlasitosťou prostredníctvom slúchadiel môže mať negatívny vplyv na vašu sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri ťaňovaní alebo bicyklovaní.
- Na slúchadlá netlačte ani nepôsobte silou, inak to môže pri dlhodobom skladovaní spôsobiť ich deformáciu.
- Kvalita podložiek slúchadiel sa môže po dlhodobom skladovaní alebo používaní zmieriť.
- Dodávaný nastavovač remienka používajte len s kompaktným zvukovým prehrávacom so vstavanou párnatou. Nepoužívajte ho počas fyzického cvičenia atd., pretože sa môže posunúť a neudrižiť remienok na mieste. Pri používaní nastavovača remienok príliš netahajte, inak môžete poškodiť povrch remienka.
- Tieto slúchadlá nemožno používať, ak zvukový prehrávač neje vybavený pripojkou.

**Русский**

**Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Европейского союза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)**

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциальному негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнить специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

## Использование

Наденьте шейный ремень на шею, а затем вставьте головной телефон, обозначенный буквой **(R)**, в правое ухо, а буквой **(L)** в левое. Шейный ремень предотвращает выпадение головных телефонов из ушей. (см. III. **A**)

- ① При избежании повреждений правое шейное соединение расцепляется в случае чрезмерного натяжения.
- ② Для удобства можно повернуть левое соединение в направлении стрелки и снять его при ношении головных телефонов на шее на ремешке.
- ③ Когда вы снимаете головные телефоны и носите их на шее, во избежание запутывания провода переместите регуляторы провода в направление головных телефонов.
- ④ При подсоединении MDR-NE3 к аудиопроигрывателю с флаш-памятью клипс можно использовать для удобства снять, повернув в направлении стрелки.
- ⑤ Можно использовать прилагаемый регулятор ремня, чтобы отрегулировать длину ремня. При нажатии кнопки регулятора пропустите надетый на ремень через отверстие регулятора.

Если головные телефоны неудобно размещаются в ушах, наденьте прилагаемые ушные подушечки. (см. III. **B**)

## Меры предосторожности

- Храните данное изделие в недоступном для детей месте.
- Не используйте данное изделие в местах, где оно может быть подвергнуто помехам, например рядом с бумагогречущей машиной или каким-либо техническим устройством и т.д.
- Во избежание повреждений правое шейное соединение расцепляется в случае чрезмерного натяжения. Чтобы предотвратить падение подсоединеного устройства, избегайте резких движений. Не используйте данное изделие с устройствами, не являющимися переносными аудиопроигрывателями небольшого размера с флаш-памятью. Корпорация Sony не несет ответственности за повреждения подсоединеных устройств.
- Высокий уровень громкости в головных телефонах при прослушивании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не пользуйтесь головными телефонами при управлении автомобилем или езде на велосипеде.
- Не кладите тяжелые предметы и не надавливайте сильно на головные телефоны, так как это может вызвать их деформацию во время длительного хранения.
- Ушные подушечки могут портиться при длительном использовании или хранении.
- Используйте прилагаемый регулятор ремня для дополнительной помощи при регулировке. Не кладите тяжелые предметы и не позволяйте им переносными аудиопроигрывателями небольшого размера с флаш-памятью или при выполнении физических упражнений, поскольку он может перемещаться и не удерживать ремень. При использовании регулятора ремня не тяните сильно за ремень, поскольку это может повредить его поверхность.
- Невозможно использовать этот головной телефон, если на аудиопроигрывателе нет места крепления.